

# かごしま 市民のひろば

## 市の人口（推計）

|      |           |            |
|------|-----------|------------|
|      | (56.11.1) | (前年同月比)    |
| 人口総数 | 511,345人  | (+14,577人) |
| 男    | 243,022人  | (+4,673人)  |
| 女    | 268,323人  | (+4,550人)  |
| 世帯数  | 180,185世帯 | (+9,223世帯) |



さら  
に  
進  
め  
よ  
う

## 国際障害者年、この一年

「交通事故がもとで下半身不随となりました。昔はラグビーをやっていたので、運動をしないと体がムズムズして……。やはり、体を動かしている時が一番楽しいですよ。」身障者のための施設もまだ十分とはいえませんが、体の不自由な人もっと積極的に社会に参加してほしいのです。そして、多くの友達をつくるのが大切なのでは」と語ってくれた堀ノ内洋一さん。「私は小さい頃目がみえなくなり、職にもつけないのではという母の勧めで三味線を習ったのですが、今では生きている励みになります。お金も大

切ですが、人と話している時の方がうれしい」と語ってくれた花田きみ子さん。  
補装具をつけながらも元気いっばい走り回り、大声をあげながらソフトボールに興じ、不自由な足のこともどみじも感じさせない県立整肢園の子どもたち。  
外に活路を求め、今を十分に力強く生きようとするその姿こそ大事なのではないのでしょうか。  
市でも、これまでに国際障害者年に関心、わたぼうし世界音楽祭鹿児島コンサートに対する助成、市社会福祉大会の開催、聴覚障害者用手書き電話の設置、言語障害児訓練事業在宅重症心身障害児(者)療育講習会などの新しい事業を行う一方、本

# 積極的な社会参加



未就学児の言語障害回復訓練

市社会福祉大会

在宅重症心身障害児の療育講習会

聴覚障害者用手書き電話

庁舎では入口のスロープに近い所に障害者福祉を担当する社会福祉課を移したり、おはら祭に初めて盲学校の子らも参加するなどの事業は、これから障害者の支えや励みになっていくことでしょう。  
国際障害者年は、今年を初年として十年間キャンペーンを行うことになっています。私たちは、これを今年だけのものにしてはならないと思うのです。いつも障害をもつ人々に対する思いやりの心をもつとともに、障害者のみなさんも自分のカラに閉じこもることなく、積極的に社会参加することが大切です。そして両者がうまくかみあってこそ「完全参加」が果たせるのではないのでしょうか。

我が家には、私のものと子供用の二台の自転車がありますが、汚れやさびがつきがちです。そこで灯油を入れた五合びん、空きかんに入れた油布、それにゴムの手袋を添えて小さな箱に入れ縁の下に置いてみました。手軽に使用して手も汚れないので気のついた者が自転車掃除をするようになりました。

人にすすめられて小学校、中学校の社会科と理科の教科書を読んでいます。地理や歴史やさまざまな理科の知識が極めて要領よくまとめられていて頭が整理されます。ひそかな愛読書です。

余分になつて置時計が一つありましたので玄関の下駄箱の上に置いてみました。出かける時、帰った時何かと重宝がられ、古時計もところを得た様子です。

その日はこうした工夫話を次々に聞いて心楽しい一日でした。大きな発明や発見は別にしても、私でもできる小さな創意工夫を日常のくらしの中に生み出し、それをみんなに分けあって家庭生活を一層便利で豊かなものにしたかと思えますし、物を大切にすることが大切だと思えます。

だいたいのことですが、ある婦人がたの集まりで「我が家の小さな工夫」という発表を聞いたことがあります。人に教えられたり自分で思いついたりしての体験談ですが、なかなかおもしろいものがありましたのでそのいくつかをご紹介します。

主人が勤務先に提出する「住宅案内図」を作りました。住所、電話番号のほかに、自宅付近の略図がなかなかよく書けているのでコピー屋さんに頼んでコピーしてもらいました。お客様を案内する手紙に入れたり、家庭訪問の先生にお届けしたりしてなかなか好評です。

小さな工夫  
山之口 安秀



サビエル公園

(とじておきましょう。)

# 明日のかごしまの まちづくりをめざして

## 順調な財政運営

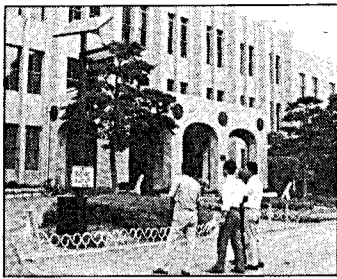
五十六年度の上半期(四月～九月)の財政の執行状況がまとまりました。

これは、市民のみなさんに、本年度の予算がどの程度執行されているかを知っていただくため公表しているものです。

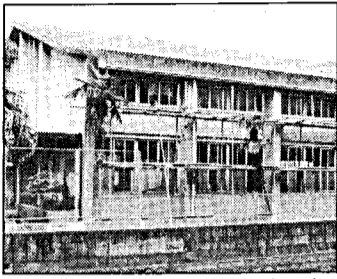
九月末現在の執行状況を一般会計で見ると、歳出面で予算現額八百七十七億七千六百万のうち、四二・八七割を執行しています。

歳入の面では、地方交付税が大きな伸びをみせたのをはじめ全体で四九・二三割と順調な収入の確保が図られています。

また、本年九月までに完成した主な事業は、①桜島降灰対策としての小・中・高の全屋内運動場の窓枠のアルミサッシ化、



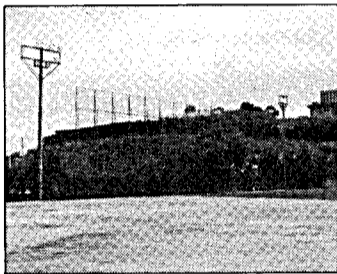
省エネルギー運動の一つとして省エネ太陽灯を市役所玄関前に設置



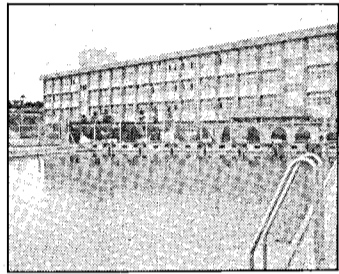
桜島降灰から守るため、小・中・高の全屋内運動場の窓枠をアルミサッシ化

このほか十二月には、東桜島合同庁舎が完成するのをはじめ今年度中には、モニュメント「若き薩摩の群像」を西駅前建立小・中学校の増改築など、明日の鹿児島をつくる基本構想に基づいたまちづくりが、今、着実に進められています。

②北部清掃工場隣接地に清掃事務所を建設、③聴覚障害者用手書き電話の設置、④省エネ型太陽灯を本庁の玄関前に設置、⑤原良中央公園に夜間照明施設を設置、⑥吉野東小、谷山中、商業高校などにプールを建設などがあり、また、最近ではシルバ1人材センターの設立、資料の閲覧や休憩のできる市民室を開設するなど事業は順調に進められています。



原良中央公園に夜間照明施設を建設



今年4月開校した吉野東小や谷山中などにプールを建設

56年度上半期  
財政執行状況

### 56年度歳入歳出予算執行状況

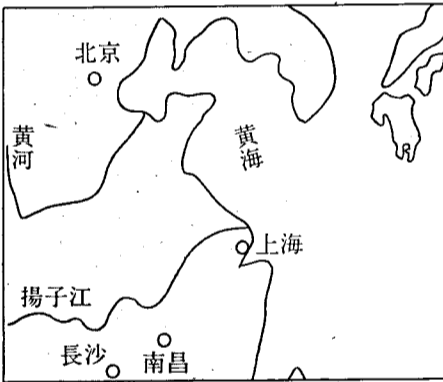
#### 一般会計

56年9月30日現在(単位千円)

| 区分     | 予算現額       | 支出済額       | 執行率    |
|--------|------------|------------|--------|
| 歳入     |            |            |        |
| 市税     | 33,232,927 | 18,712,110 | 56.31% |
| 国庫支出金  | 19,705,660 | 7,807,499  | 39.62  |
| 地方交付税  | 8,042,435  | 8,641,352  | 107.45 |
| 市債     | 7,406,400  | 9,500      | 0.13   |
| 諸収入    | 6,590,587  | 1,912,090  | 29.01  |
| 学費等    | 2,309,591  | 1,092,952  | 47.32  |
| 県支出金   | 2,167,950  | 355,577    | 16.40  |
| その他    | 2,320,270  | 1,726,523  | 74.41  |
| 合計     | 81,775,820 | 40,257,603 | 49.23% |
| 歳出     |            |            |        |
| 民生費    | 23,211,018 | 9,923,615  | 42.75  |
| 教育費    | 12,034,854 | 5,106,104  | 42.43  |
| 土木費    | 10,565,642 | 3,959,311  | 37.47  |
| 総務費    | 9,202,960  | 3,767,380  | 40.94  |
| 衛生費    | 6,194,370  | 2,866,540  | 46.28  |
| 公債費    | 5,566,042  | 2,668,685  | 47.95  |
| 都市計画費  | 3,886,678  | 1,029,071  | 26.48  |
| 労働費    | 2,725,271  | 1,313,514  | 48.20  |
| 消防費    | 2,347,630  | 1,107,124  | 47.16  |
| 諸支出金   | 2,154,557  | 1,536,895  | 71.33  |
| 商工費    | 1,497,497  | 1,013,768  | 67.70  |
| 農林水産業費 | 1,357,947  | 427,765    | 31.50  |
| その他    | 1,031,354  | 333,637    | 32.35  |
| 合計     | 81,775,820 | 35,053,409 | 42.87% |

#### 特別会計

| 区分         | 予算現額       | 収入済額      | 支出済額      |
|------------|------------|-----------|-----------|
| 土地区画整理事業清算 | 399,675    | 98,233    | 83,064    |
| 公共用地取得先行事業 | 64,472     | 32,603    | 32,603    |
| 中卸売市場      | 904,563    | 445,786   | 425,589   |
| 食センター      | 276,518    | 195,926   | 110,913   |
| 交通災害       | 60,231     | 43,522    | 30,641    |
| 国民健康保険     | 16,698,500 | 6,321,753 | 5,770,840 |



人民公社の幼稚園の子どもたちはほほに紅をさし、かわいい遊戯で歓迎してくれた



長沙の人民公社の被服工場には若い女性がたくさん働いていた

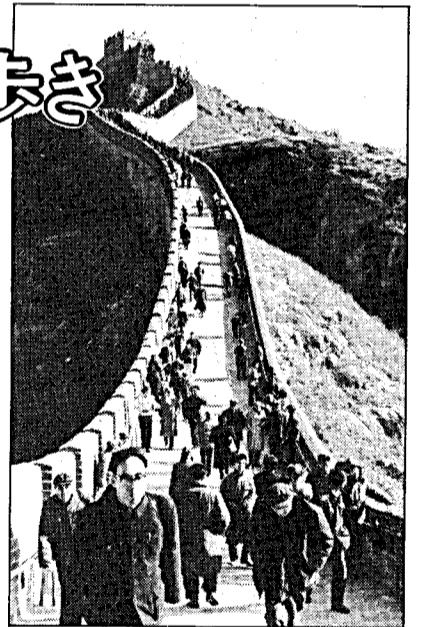
## 市友好親善訪中団見て歩き

### 友好親善の大役を 果たし 元気に帰国

面積九百六十万平方キロ、日本の約二十六倍の面積をもち、約十億の人口をかかえる中国。この中国との交流の場を大きく広げようとする鹿児島市友好親善訪中団(日高助役を団長一行十九名)は、北京、上海、長沙、南昌など四つの都市を訪問し、十一月十七日元気に帰国しました。

一行は、七日鹿児島空港を出発、大阪空港経由で上海へ。上海では市の工芸美術研究所、少年宮(課外活動のための施設)、魯迅記念館などを見学した後、南昌へ。ここで人民革命委員会を表敬訪問し、人民公社の各施設、小学校、工芸美術工場などを見学しました。長沙では、人民政府を表敬訪問、人民公社の各施設、中学校、製磁器工場などを見学。南昌、長沙では市及び関係者との意見交換並びに懇談会が催され、その友好親善のきずなが深められました。また、北京では、中日友好協会を訪問した後、上海経由で帰国しました。

そこで、友好親善訪中団一行がみた中国の姿を写真でご紹介しましょう。



北京郊外の万里の長城には外国からの旅行者もたくさん訪れる



日曜日になると上海の街角は、たくさん市民でにぎわう



南昌市師範附属小学校を訪問した日高団長一行は、熱烈歓迎を受けた

## 水道管にも冬支度を!



気温が0℃以下になると凍結によって水が出なかったり、水道管が破裂して困る場合があります。次のような所は布やフェルトを巻くなど簡単な凍結防止策を。

- ・北向きの所にある水道
- ・むきだしになっている水道
- ・風当たりの強い所にある水道
- ・屋外にある水道

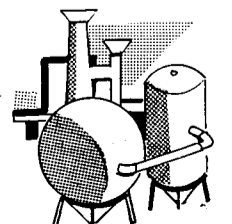
水道局工務課⑦1111 吉野営業所④2992 谷山営業所⑥5211

## 《工業統計調査等にご協力を》

通産省では12月31日現在で工業統計調査、エネルギー消費構造統計調査、工業実態基本調査を実施します。

工業統計調査は製造業の事業所を対象に、エネルギー消費構造統計調査は製造業の従業者30人以上の事業所を対象に行われます。このほか、企業の近代化と経営合理化の基礎資料をつくるため工業実態基本調査が、県内間の物資の流通状況を明らかにするための県物資流通調査も同時に行われます。年末年始にかけて調査員がお伺いした際はご協力ください。

問合せ先 市企画課②1111 内線244・272



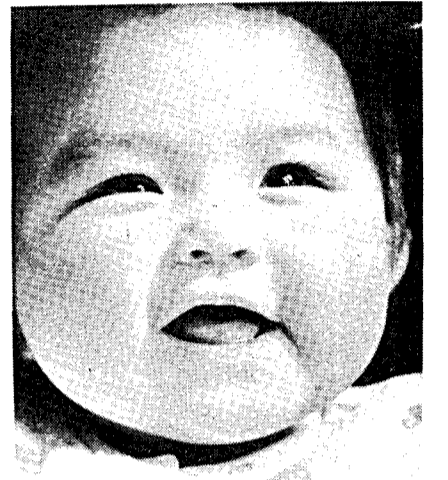
# まもろう人権なくそう差別

## 12月4日～10日は人権週間

「基本的人権の尊重」——これは憲法が定める基本原則の一つです。今日、私たちはその人権という文字を、テレビや新聞などで一日として目にしないことはありません。しかし、今なお部落差別をはじめとするいろいろな差別問題が、あまたと存在し、生活や意識の変化に伴う新たな人権問題が生じています。

十二月四日から十日までの一週間は「人権週間」です。週中は次の四つを重点目標に運動を進めてまいりますので、趣旨をよく理解し、差別のない明るい社会を築

### 部落差別をなくそう



法務省・全国人権擁護委員連合会

きたいものです。

### 一人権の共存

互いに相手の立場を考慮して豊かな人間関係を

日本国憲法が施行されて三十余年余り。この間、基本的人権思想の普及高揚が図られ、国民の間には自己の立場を擁護する権利意識が非常に高くなってきました。

しかし、最近人権擁護機関が取り扱った人権侵害事件の動向をみると、自分の社会的地位、経済力あるいは暴力に基づく有形、無形の圧迫によって相手に対し義務のないことを行わせた

る事件など、各種の人権侵害事件が年々増加する傾向にあります。そして、これらの事件の

うちには、自己の権利のみを主張するあまり、他人の立場を忘れたり、軽くみたりしていることに原因があるとみとめられるものが少なくありません。

自分の権利を主張するのは当然のことですが、自分以外のすべての人にも等しく認められていることを忘れてはなりません。そして、これが豊かな人間関係をつくる道であることを考え直す必要があります。

### 婦人の地位を高めよう

憲法第十四条に「すべての国民は法の下に平等であつて、人種、信条、性別、社会的身分又は門地により、政治的、経済的又は社会的関係において差別されない」と定められ、婦人の地

の解決は、わが国の民主主義の確立の中で重大な課題であるとわがわがしています。

### 「問」同和地区はどうしてつくられたのでしょうか

諸国を統一した徳川幕府は、厳しい封建制度を貫くため農民と町民という階級をつくり、武士を頂点として士・農・工・商という身分制度をつくりました。

そして、農民からの年貢の取り立てを強めたため、農民の生活は一段と苦しくなってきました。

そこで、こうした厳しい取り締まりと苦しい生活からくる農民の不平不満をそらすため、さ

### 部落差別をなくそう

同和問題は日本国憲法に保障された基本的人権に関する問題であり、人類普遍の原理である人間の自由と平等に関する問題でもあります。

しかし、部落差別の解消をはからねばなりません。

今年には障害者の社会への「完全参加と平等」という共通のローガンの下、国連に加盟しているすべての国が、障害者を中心として統一行動に立ち上がる

### 障害者の完全参加と平等を

「国際障害者年」です。障害者は教育、雇用、その他社会一般においてめぐまれない立場にあることを理解し、その社会への完全参加と平等に努力しましょう。

らにその下に身分制度をささえる決定的なしくみとして賤民身分をもうけ、立地条件の悪い所に住まわせて制限するなど、あらゆる面で人格をふみにじり、

民衆に「上みて暮らすな、下みて暮らせ」という支配者に都合のよい意識を植え付けたり、相互に敵対関係をつくらせるなどして幕府や藩の支配を強めたのです。

このように民衆をたくみに分裂させて支配する政策によって同和地区がつくられ、それが現在もなお残存し、長い歴史を通じて政治的、経済的、社会的な

圧迫を受けているのです。

## 人権擁護委員に相談を

日常生活の中で、これは人権問題ではないだろうかと感じたり、法律上どのようなことになるかわからなくて困った——こうした経験はありませんか。たとえば、家庭内の姑の嫁いびり、継子いじめ、相続をめぐるいざこざ、不当な差別や借地借家についてのめめごと——など。このような問題でお悩みの方は、最寄りの人権擁護委員にご相談ください。また、相談は無料です。難しい手続きもありません。

### 困ったときは……

#### 市内の人権擁護委員

| 氏名   | 住所     | 電話    | 氏名    | 住所    | 電話    |
|------|--------|-------|-------|-------|-------|
| 坂口田鶴 | 業師二丁目  | ③6224 | 小田愛子  | 長田町   | ④4357 |
| 中島 晃 | 下荒田三丁目 | ⑧8184 | 森 澄子  | 業師二丁目 | ③6006 |
| 福田敏之 | 草牟田一丁目 | ④4586 | 上妻ミサヲ | 紫原一丁目 | ③2845 |
| 高木良雄 | 山田町    | ③5550 | 島畑利雄  | 田上町   | ③0748 |
| 村田健男 | 平之町    | ②1775 | 下園卓郎  | 紫原五丁目 | ③1437 |
| 保澤末良 | 常盤町    | ③7755 | 古市時志  | 上福元町  | ③5868 |
| 緒方文如 | 下竜尾町   | ④5255 | 秋葉重貴  | 吉野町   | ④2046 |

## 谷山地区は増加傾向



歩行者通行量調査結果

伊敷・草牟田地区などは減少しています。また、この地区では、他の地区が土曜日、月曜日が多いのに対して日曜日、土曜日が多く、レジャー客が多いことを物語っています。

この調査は八月一日から三日まで、商店街を歩行中の中学生以上の歩行者と自転車を対象に、午前九時から午後七時まで、市内の中央、上町、西町、鴨池、郡元、伊敷、草牟田、谷山の六地区の百八個所の地点で通行量を調査したものです。

まとめによると、中央地区（天文館周辺）では昨年とほぼ同数を示していますが、アーケード建設のためか電車通り西側のみが三・四割減少し

ています。また、この地区では、他の地区が土曜日、月曜日が多いのに対して日曜日、土曜日が多く、レジャー客が多いことを物語っています。

## 年賀状・小包は早めに

年賀状は12月15日～20日、小包は12月20日までに



年末は平常時の数倍もの郵便物が出回ります。小包は年内に、年賀状は元旦にお届けするため、早めにお出し下さい。また、小包は運送の途中で思いがけない圧力や衝撃を受けることがありますので、内容品が動かないようしっかりと包装してください。

## 園芸共進会出品物即売

市と市農協連絡協議会共催により生産物共進会を開催します。出品物の新鮮な野菜、果物、花、しいたけなど約1,000点を市価より安く即売します。  
日時 12月17日(木) 観覧…9:00～11:00  
即売品の子約…12:00～13:00 現品引渡し…13:00～14:00  
場所 市農林センター（住吉町の農協花市場隣）  
問合せ先 市農林課（②9141）





郷土を緑豊かな住みよい町に 門松カードのご利用を

売り上げ金は、みどりの羽根の募金とあわせて、学校、公園、公共広場などの緑化に必要な花や樹木の無償配布、みどりの少年団の育成などに使用されます。

販売期限 12月26日(土)まで
価格 2枚1組 20円
申込み場所 鹿児島市緑化推進委員会事務局

門松カードは新生活運動の一環、生活の簡素化を

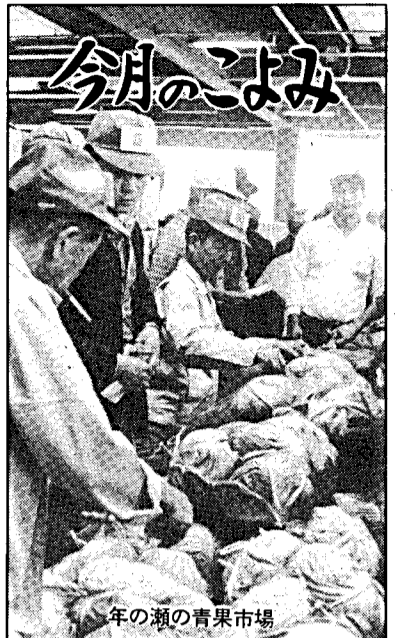
57全国高校総体・市開催競技種目 総合ポスター 種目別プログラム表紙

☆応募資格 市内の中学校、高校に在籍する生徒
☆作品の基準 (1) 総合ポスターは7競技種目を、プログラム表紙は種目別を表現すること

看護は、かけがえのない生命を守る 人間愛にあふれた職業です。

鹿児島市立高等看護学校生募集

募集人員 30人
受験資格 高等学校卒業または卒業見込みの者
受験料 1,000円
試験科目 国語(現代国語・古典乙I)、数学I



年の瀬の青果市場

お知らせコーナー

認定職業訓練校生
この学校は、事業主やその団体が共同して訓練校を設立し、知事の認定を受けた訓練校で、県下に15校あります。

市営墓地等の使用者
申込み資格は市内居住者で、現に遺骨を保有し、埋葬する墓地をもっていない人

市営施設見学会
日時12月15日(火)9時、市役所別館前を出発、15時30分帰着

給与 報告書の提出
56年分給与支払報告書の提出期限は2月1日です

鹿児島市シルバーセンターのご利用
シルバー人材センターでは、高齢者にふさわしい仕事を求めています

交通遺児へ ランドセル贈呈
県交通遺児たすけあい運動推進本部では、昭和57年4月に新入学する交通遺児へランドセルを贈る計画で、現在該当者を調査中です

雇用促進事業に融資
労働者の雇用促進と企業の労働力確保を援助するため、公共職業安定所の紹介で従業員を雇い入れる事業主または、事業主の団体に、住宅や福祉施設等を

無料税務相談
日時と場所は12月15日市役所谷山支所、12月24日山形屋7階2号社交室、時間はいずれも10時~16時

中小労働者への融資
労働組合のない職場の方、および組合があっても労働金庫に加入していない職場の方は、県労働者信用基金協会の保証により融資を受けられます

物価情報

Table with 4 columns: 調査品目, 規, 格, 前月平均価格, 前年度同月平均価格. Lists various goods like meat, rice, and oil with their prices.

市政スポット
催し案内、市役所からのお知らせ、鹿児島なんでも一番など楽しい話題がいっぱいです

市民画廊の案内
市役所厚生会文化部作品展(俳句、短歌、生花) [5日まで]

国民健康保険加入者のみなさん!! 現在、国民健康保険会計は財政危機に直面しています。今月は第5期分の納期となっています。 国保税は納期内完納を おたずねは国民健康保険課へ

植林に最適な時期を迎えます 造林用苗木等のあっせん 杉、檜、くぬぎの苗木、しいたけ菌など(助成制度もあります) 申込みは来年1月中旬頃まで

万一の交通事故にそなえて、1日1円 家族そろって加入しましょう。 交通災害共済出張受付 田上町美尾崎公民館 田上町中園公民館 上荒田公民館 坂元町新栄会集会所

- 1日 ▷歳末助けあい運動はじまる [31日まで]
▷市民大学講座生作品発表会 [8日まで] 中央公民館画廊
2日 ▷学校緑化樹木の贈呈式 (14時) 市立美術館中庭
4日 ▷市議会本会議はじまる
5日 ▷創作のつどい~手づくりのたこを大空に~(15時) 少年自然の家

- 6日 ▷歳末助けあい運動街頭募金 [6日・12日・13日] 丸屋前、天文館ほか
8日 ▷鹿児島合同写真展 [13日まで] 市立美術館
19日 ▷第3回婦人学級運営委員長研修会 (10時) 中央公民館
▷中学校ダンス創作発表会 (14時半) 中央公民館

おたずねは 市役所 24-1111 谷山支所 69-2111 伊敷支所 29-2111 東桜島支所 21-2111

催し 鹿児島市合同写真展 鹿児島市内を活動の中心とする写真団体10組織が、市民文化祭の一環として開催する

福祉事業のコーナー



◆児童扶養手当など増額

特別児童扶養手当や福祉手当などの支給額が、12月期(8月分から11月分まで)支払分から増額されました。[金額は月額で、( )内は改正前]

◆保育所の入所申請受け

来年4月、保育所に入所を希望されるお子さんの入所申請を次のとおり受け付けます。また、新しく教恵保育園(吉野町東菖蒲谷)、桜ヶ丘保育園(桜ヶ丘六丁目)が開設されます。

◆夜間保育の「たちばな園」

夜間働いているために、子どもさんを十分に保育できない方が安心して仕事に励めるよう、夕方から深夜まで子どもさんをお預りします。

年末年始の市役所の窓口案内

市役所の仕事は、12月29日から1月3日まで休みとなりますが、次の業務については特別な取り扱いをいたします。



11月20日 鹿児島市技能功労者表彰式がサンロイヤルホテルで開かれました。今年表彰者は、技能者として30年以上の経験を持ち、優れた技能を有し後進の指導に当たっている、理容師、建具師、電気工事士など64人が選ばれました。



11月2日 市役所別館ロビー横に「市民室」が新設され、2日オープンしました。ここには、市役所各課が出している統計やパンフレットなどの資料コーナーのほか、くつろげるようにと椅子20個、自動給湯器、乳児を連れた人のためにベビーベッドなども備えられています。

フタヒトース

お知らせコーナー

暮らしたに役立つ国民年金

国民年金には老齢年金をはじめ、不測の事故などに対して母子年金、障害年金などの給付があります。

Table with 2 columns: 年金が受けられるとき (When you can receive pension) and 年金の種類 (Type of pension). Rows include 65歳以上 (65 years or older), 夫が死亡して (When husband dies), 父、祖父または息子の死亡 (When father, grandfather, or son dies), etc.

ご参加ください 新成人のつどい

成人に達した喜びを市民共ぞって祝福するため、今年もつどい「新成人のつどい」が開催されます。

星ヶ峰市営住宅の入居者募集

先に星ヶ峰市営住宅入居者の募集受けを行いました。申込み者が募集戸数に達しませんでしたので、次のとおり再募集します。

消費生活教室 受講生募集

日ごろ買い求める生活用品の安全性や品質について、基礎的な知識を正しく学習します。

Table for consumption life classroom with columns: 月日 (Date), 曜日 (Day), 内容 (Content), 講師名 (Instructor Name). Rows include 57年1/6 (57/1/6), 1/6, 1/6, 1/6, 1/6, 1/6.

今月の相談窓口

市民相談室 無料法律相談・毎週火・金曜日 13時～16時 受付抽選12時 定員10名 [29日(火)は休み]

谷山支所相談係 無料登記相談・10日13時～16時 無料税務相談・15日10時～16時 無料法律相談・17日13時～16時

市民のひろば—MBC— 8時放送

12/6 上手なお買物 12/13 年の瀬の子供たち 12/27 市長と語る

市政の窓—KTS— 週2回放送

土曜日 13時25分～13時30分 日曜日 16時25分～16時30分

市政の動きをテレビで

今月の納期

固定資産税(第4期) 国民健康保険税(第5期) 国民年金保険料(第3期)

納期は 12月28日まで

